

S e w ä r t o k l o k !

E Späl ön fief Bilderkes
noa enem Märke ut ole Tide

von Albert Conradt

Personen und ihre Steckbriefe:

Der Herr Baron, ein "älterer" Junggeselle, der seine Zeit mit Rätselraten umbringt und wahrscheinlich die Welt nur aus Büchern kennt.

Johann, sein Diener, ein kleiner Mann, ein großer Mund, schläfrig, faul und feige.

Michel, ein Instmann auf dem Gut des Barons, Ein alter Krakehler, aber eine ehrliche Haut.

Marie, seine Tochter, eine nette Marjell, aber zu klug, zu selbständig.

Jette, eine nicht mehr ganz junge Nachbarin, natürlich neugierig.

- - - - -

Der Schauplatz liegt abwechselnd vor dem Insthause, in dem Michel und Jette wohnen, und vor dem Schloß.

Zuvor:

Dieses dritte "Spälke" aus der ostpreußischen Dialektspielreihe nimmt wie das erste seinen Stoff aus einem alten bekannten Märchen - "Die kluge Bauerntochter". Die freie Gestaltung arbeitet ostpreußische Typen und ostpreußische Lebenssituationen heraus. Dadurch wird uns der Stoff nähergebracht. Zu diesem heiteren Bauernspiel gehört die Mundart. Es ist die knappe treffende Sprechweise des nördlichen Teiles der Provinz. Die Dialektwendungen sind auch hier wie bei unseren anderen Spielen nie um ihrer selbst willen gebraucht. Es wird nicht schwer sein, die hier gesprochene Mundart in die anderer Landschaften unserer Provinz zu übertragen. Das Spiel kann im Freien wie auch im Raum aufgeführt werden. Es erfordert nur wenig an Ausstattung und Spielkleid. Das Nachwort bringt einige Hinweise.

Wir hoffen, auch mit "Se wär to klok" spiel-
freudigen Gruppen und Vereinen unserer Provinz
ein willkommenes Geschenk zu machen.

August 1933

Viel Freude!
Reinhard Leibbrandt

1. Bildke

Värem Insthus

- Möchel: (Kömmt oppjerschelt oaber sachtkes jegange;
he hölt enem goldne Merseer under de Jack verstöckt)
- Marie: (Kömmt groads utem Hus)
- Möchel: (Jeit leis opp ehr to)
Pscht, Marie !
- Marie: Watt öss denn Voader ?
- Möchel: (Kickt sich värsichtig omm)
De Noabersche darf nuscht heere;
komm nejer, mien Tochterke !
- Marie: Watt häst Du denn ?
- Möchel: (Nömmt dem Merseer vär)
Kick bloss, Marie, dissem goldne Päpermähl
fund öck biem Pleje oppem Föld. Nich Rost,
nich Jreenspoan wär dran; so blank leech se
deep öinne Erd. Dö mott ut Gold sönd, Marie !
- Marie: (Nömmt dem Merseer un bekickt em)
Joa, e scheenet Stöck ! - Oaber watt bruk wie
e Merseer ? Un de Stampfer fählt uck ... Na,
villeicht könne wie dem Merseer öinne Stadt ver-
keepe.
- Möchel: Watt Du denkst, verkeepe ? Datt Land, önn dem
he leech, hätt mie de ole Baron jeschonke. Dem
Merseer mott öck dem junge Herr Baron bringe.
So jeheert sich datt. - Na, un villeicht schenkt
he mie denn ditt Huske fer ons alleen. Denn bruk
wie ons nich mehr mött de krätsche Noabersche
rommtoärjre ! Jliek brin öck dem Merseer önt Schloß.
- Marie: Voader, Voader, datt jöffft nuscht Goots !
Se warre sägge: "Häst Du dem Merseer, mottst uck
dem Stampfer hääbe !"
- Möchel: Goah, goah, paß opp, öck kriej datt Huske !
Jetzt jliek goah öck !
(Wöll goahne)
- Marie: (Hölt em torick)
Voader, goah nich !
- Möchel: Ach, schabber nich ! Warscht sehne !

- Möchel: (Rött sick los, stoppt dem Merser under de Jack)
- Marie: O, Du mött Dienem Dickkopp!
(Jeit önt Hus)
- Möchel: Ach, watt weetst Du!
(Jeit rickwärts los un rennt möttem Johann utem Schloß
tosamme, de em verschloape entjäge kömmt)
- Johann: Au. au !
(He jammert, hoppst opp enem Been un hölt sick dem Teh,
denn schömpst he)
Kannst Du nich sehne, Oler !
- Möchel: Öck kann ganz goot sehne, oaber Du dreemst
am helle Dach !
- Johann: (Hochnäsig)
Watt nömmst Du Die rut? Na wacht, Keerl! Jliek kömmt
de Baron; denn sägg öck em, watt Du fer ener böst!
- Möchel: De Herr Baron kömmt? So, datt öss man goot,
öck häbb mött em to råde!
- Johann: (Ward niejierig)
Watt wöllst Du denn vom Herr Baron ?
- Möchel: Dat warr öch Die doch nich opp Diene rode Näs
binde, Du Spötzbow!
- Johann: Du Lusangel, öck warr Die lehre! Du häst mie
beleidicht, Du warscht önjespunnt!
- Möchel: (Schömpst nu uk los)
Pluster Die nich so opp! Oler Fastke !
- Johann: (Wöll opp em losgoahne)
Na wacht man, Du Dickkopp !
(Wie se so lut striede un sick schloage wölle, doa steit
hinderm Johann opp eenmoal der Baron, und utem Hus koame,
jeder von ene Sied, de Marie und de Jette)
- Baron: Was gibt's denn hier? Johann, was soll
das heißen ?
- Johann: (Steit stramm)
Herr Baron, der Michel ist unverschämt und hat
mich beleidigt! Er muß eingesperrt werden !
(He packt dem Möchel biem Jäckert, de wehrt sick
un de Merser kullert oppe Erd).

- Möchel: (Wöll noa dem Merser jriepe, doch de Johann öss schneller, nömmt dem Merser)
- Johann: Oho, er hat was gestohlen! Herr Baron, Gold.
- Jette: (Kriescht, kömmt nejer)
Gold, Herrje! Watt de Möchel uck allet moakt!
- Marie: (Öss uck jliek nejer jekoame)
Achott, de oarme Voader!
- Baron: (Hölt dem Merser öne Hand)
Michel, wie bist Du zu dem goldenen Mörser gekommen ?
- Möchel: Dem häbb öck öne Erd jefunde, oppem Föld, datt mie dem jnädje Herr sien Voader, de seelje Herr Baron, jeschonke hätt. Wie sich datt jeheert, wull öck dem Merser oppet Schloß bringe. Oaber mie keem de Johann öne Quer!
- Baron: So, so Du wolltest mir den Mörser bringen, ein ehrlicher Kerl, Michel! Schönen Dank ! Johann, trag den Mörser ins Schloß.
- Johann: (Hätt mött de Jette jetuschelt, de hetzt em opp)
Entschuldigung, Herr Baron, es fehlt noch was dazu. Zu jedem Mörser jeheert ein Stampfer.
- Jette: Den hat er versteckt!
- Möchel: Nu ward Dach! Dem Stampfer häbb öck nich! Datt ganze Föld häbb öck omjegroawe!
- Baron: Ruhig, Michel! Wo ist der Stösser zu dem Mörser?
- Johann: (Foahrt opp Möchel los)
Hast Du dem Mörser, hast auch den Stösser dazu! Red Mönch, oder Du wirst eingesperrt.
- Möchel: Oaber öck häbb wörklich bloß dem Merser jefunde!
Ach, hädd öck bloß opp miene Dochder jeheert!
(Drellt sick to siene Dochder om)
Marieke, Du häst doch rächt! Watt moak wi bloß?
- Baron: Warum hat sie Recht ?
- Möchel: Miene Dochder wußt all, watt mie passeere ward, Oawer öck leet mie nich torickhole....
- Baron: Das ist Deine Tocher !

- Möchel: Miene kloke Dochder, miene sehr kloke
Dochder Marie, Herr Baron !
- Baron: (Belacht sick datt)
Deine sehr kluge Tochter?
Wie klug bist Du denn, Marie!?
- Marie: (Kickt em bloß an un sächt nuscht)
- Möchel: Ganz doll klok, Herr Baron!
- Marie: Ach, Voader -----
- Baron: (Frindlich)
Nun, wenn Du so klug bist, Marie, kannst Du mir
vielleicht ein schweres Rätsel lösen. Hör zu:
Komm nicht zu Fuß und nicht zu Wagen,
Komm nicht geritten oder getragen,
Komm ohne Kleider, doch nicht nackt.
Nun zeige Klugheit und auch Takt.
- Möchel: (Hätt mött oapnem Mul doajestande, schöddelt dem Kopp)
O je, o je !
- Baron: Bis morgen laß ich Dir Zeit, Marie! Wenn du
das Rätsel lösen kannst, so glaube ich gern,
daß Du ein kluges Mädchen bist und daß Dein
Vater nicht den Stösser hat! Also auf
Wiedersehen morgen ! - Komm Johann !
(Beide goahne los)
- Möchel: (Steit ganz bedröppst)
Achott, Marie, watt ward datt warre ?
- Marie: Na, loat man, Voader! Öck warr schon roade!
(Wölle önt Hus goahne)
- Jette: (Hätt dem Baron Knixkes jemoakt un dem Johann jewunke,
als de beide losjinge; jetzt deit se katzefrindlich)
Erbarmzich, watt moake se bloß fer
Jeschichte! Un mie vertälle se nuscht ?
- Möchel: (Kickt se bloß so vonne Sied an)
Motte Se allet weete?! - Loate Se man
hiede nich wedder de Sopp anbrenne!
Komm Marie !
(Beide joahne önt Hus)
- Jette: Achott, joa, miene Beeteboartsch !
(Rennt uck önt Hus).

II. Bildke

Ömm Schloßgoarde

- Johann: (Kömmt ful utem Schloß, kickt sick de Bloome an)
Sull öck hied wörklich wedder de Bloome jeete ?
(Hujoant)
Mott doch moal sehne.
(Tällt ane Kneep af)
Joa - nei - joa - nei - joa ! -
Na, sowatt, datt stömmt doch nich !
(Tällt noch emoal)
Nei - joa - nei - joa - nei ! -
So, nu stömmt ! Öck sie uk to molsch.
(Huckt sich hen, hujoant noch emoal un drusselt önn)
- Baron: (Kömmt mött enem Book under de Näs jegange,
hölt an, äwerlecht und reppt)
Johann !
(Sitt em hucke)
Der schläft ja ! Johann !
(Jeit opp em to)
- Johann: (Woakt opp, verschröckt sick, springt opp)
Herr Baron !
- Baron: Ein neues Rätsel, Johann !
- Johann: (Krust de Näs)
Ach, Herr Baron ich kann doch nich raten
und es ist auch so viel zu tun !
- Baron: Nur schlafen kannst Du und mit den Leuten
zanken
- (He huckt sick oppe Bank)
Wenn mir doch einer bei meiner Arbeit
helfen würde !
- Johann: Se mißten heiraten, Herr Baron.
- Baron: Ja, wenn ich eine kluge Frau bekommen könnte,
würde ich sogar heiraten. Die müßte mir dann
beim Rätselraten helfen ! Aber wo gibt es denn
hier ein kluges Mädchel ? - Halt da fällt mir ein -
hab'ich nicht Michels Tochter Marie heute hierher
bestellt ? Hm, ob sie das schöne Rätsel lösen
wird ?
(He sinneert e Wielke un reppt denn):

Johann, wenn sie das herauskriegt, dann wird das Mädel meine Frau ! Denn ich brauche endlich einen klugen Menschen in meiner Nähe ! Und hübsch ist das Mädchen auch !

Möchel: (Öss bute to heere)

Hauruck ! - Hauruck ! - Johann ! Komm moal rut, help mie !

Baron: Der Michel ?

(Kickt noa de Sied, wo de beide koame. Johann jeit jliek)

Geh, Johann, hilf ihm! - Der Michel und seine Tochter ! Da schleift er sie in einem Tuch die Dorfstraße entlang ! - Sie scheint das Rätsel geraten zu haben.

Möchel: (Öss wedder to heere)

Du Dussel, nich so wild ! Nu man sachtkes hier äwer de Steener !

Baron: (Kickt noa de Sied, wo de Möchel mött Johann und Marie koame)

Nicht gegangen - nicht getragen - nicht geritten - nich gefahren -

Möchel un Johann tehne de Marie rönn, de licht so önn e Stöck Ploan oder önn e grotet Dook jewöckelt, datt bloß de Kopp rutkickt)

Baron: (Freit sick)

Zur Hälfte geraten.

Marie: Alles geraten, Herr Baron !

Möchel: (Hätt sick möttem Schnoppdook de Steern jewösch, nu peerscht he sick)

Na, öss datt noch nuscht, Herr Baron !
Se häfft uck keine Kleeder an ! -

(Wie de Baron nejer rankoame wöll)

Ei, Herr Baron, kicke Se bisied !

Baron: Du hast das Rätsel richtig gelöst - dazu muß ich Dir Glück wünschen, Marie !

Marie: (Schämt sick un kreppt bött äwer de Näs önt Dook)

Nein, Herr Baron, das geht jetzt nicht, ich habe doch nichts an !

Baron: (to Marie)

Ach ja, verzeih !
Michel, hol schnell ihre Kleider !

- Möchel: Dä häbb öck hier ön dem Pungel. Öck warr doch mien Dochderke nich wedder so torickschleife !
- Baron: O, bitte, dann zieh Dich schnell an, Marie !
- Marie: Gleich hier ? - Nun ja, gut ! - Vater - faß Du das eine Ende von der Decke ! Johann - nimm den Zipfel da unten ! So, nun wickelt mich vorsichtig aus !
(Dat Dook ward sachtkes affjewöckelt un von de beide so jehoale, datt von Marie nuscht to sehne öss.
Möchel schmött ehr e Kleederpungel to)
Halt, Herr Baron, gehen Sie jetzt bitte in eine Ecke !
- Baron: (Nömmt datt als Spoass)
Ich soll mich in die Ecke stellen ?
- Marie: Ja ! Sonst lasse ich mich gleich zurückziehen !
- Baron: (Jeit oppe andre Sied)
Ich gehe schon, Marie !
- Marie: Voader, paß opp, datt keiner kickt !
Holt bloß datt Dook got vär !
(Zum Baron)
Gleich bin ich angezogen !
- Johann: (Öss ömmer niejierich un wöll räwerkiecke)
- Möchel: Loat datt Kicke, Johann, Du warscht blind !
Öck warr Di lehre
(He-spöckt em möttem Foot)
- Baron: Was gibt's da ?
- Möchel: He kickt ömmer !
- Baron: (Wöll koame)
- Marie: Herr Baron, bleiben Sie dort !
- Baron: Bist Du bald fertig, Marie ?
- Marie: Nur noch ein Schuh fehlt, Herr Baron ! - Fertig !
Der Vorhang kann fallen !
(Hibsch anjetoage steit se nu doa)
- Baron: Und Deinen schönsten Sonntagsstaat hast Du angezogen ? Hübsch siehst Du aus !

Marie: (Moakt e Knix)

Ich komme doch nicht jeden Tag aufs Schloß !

Baron: (He jäfte ehr de Hand)

Du bist ein kluges Mädchel ! - und hübsch !
Willst Du mir nicht beim Rätselraten helfen ?
Du kannst das doch so gut ! - Sieh mal, hier
im Schloß fehlt die Frau
Marie, willst Du nicht immer bei mir
bleiben, es ist genug Platz hier ! -

Marie: (Frindlich)

Auch für meinen Vater ?

Baron:

Ja, auch für ihn, kommt nur gleich herein !

(He beet ehr dem Oarm)

Bitte !

(Baron un Marie goahne)

Möchel:

Goot, goahne wie nu un bespräke jliek
de Hochtief !

(Drellt sick omm, grootspurich)

Johann, Du fuler Kärl, nömmt datt Tiech opp
un bring es önt Schloß !

(Jeit bräsige beide noa)

Johann:

(Alleen, nömmt Dook oder Ploan opp)

Na wacht man, Oler, Du sullst mie hier
nicht lang ärjre !

(He jeit uck).

III. Bildke

Värem Insthus

Möchel: (Kommt un huckt sick trurig oppe Schwell)

Jette: (Kömmt sachtkes)

Gode Oawend, Noaber !

(Moakt sick frindlich an em rann)

Sedone mie ömmer so leed; Ehre Dochder öss nu all lang Fru Baron - un se motte wedder hier alleen hucke! - Koame Se doch e Wielke to mie önne Köch, öck häbb e poar Spörkelkes jebroade...

Möchel: Loate Se mie tofräde! --- Öck wöll nucht von Enne weete! Öck sie olt un wöll miene Ruh häbbe...

Jette: Erbarmzich - watt Se uck jliek von mie denke! Öck wöll doch bloß Godet done.

Möchel: Öck kenn Ehre Frindlichkeit! Mie könne Se nich bedammle!

Jette: Na, wachte Se man, Se oler Dickkopp! Bedammle ? Bedammle? Watt sull datt heete? Se sönd doch dammlich jenoch !

Möchel: Nu horch bloß opp, ole Schlorr !

Jette: Ole Schlorr, sächt de KerrL !?
Jetzt öss alle Frindschaft ut !

(Jeit bossig los)

Möchel: Een Jlöck! - So e ole Zäj! - Öss doch foorts tom Platze! De ärjert mie mött ehrem dammliche Jeräd alle Doag! - Wo sull öck bloß bliewe? - Oppem Schloß öss de krätsche Johann un hier de grurije Noabersche! - Nei, nei, e oler Mönsch steit äwerall öm Wäch!

Jette: (Kömmt gerennt)

Noaber, koame Se sehene, miene Koh hätt e Fohlke jekröcht !

Möchel: Watt, Ehre Koh? Miene Liese hätt e Fohlke, miene Liese! Datt Fohlke jeheert mie! Sönd se ganz verröckt ?

Jette: Datt Fohlke licht önn mienem Stall, opp mienem Stroh bie miene Koh; datt öss uck mien Fohlke !

Möchel: Du Bedreejersche! Öck schmiet Diene Koh utem Stall !

- Jette: Diene ole Liese mitt rut! Wacht man,
öck goah tom Baron !
- Möchel: Du ole Hex ! Jliek kröchst watt !
(Se wölle sick schloage)
- Baron: (Kömmt opp eenmoal twösche)
Was soll der Lärm, was habt Ihr hier für Zank?
- Möchel: Mien Peerd hätt e Fohlke
- Jette: Datt öss mien Fohlke, denn et licht ön
mienem Stall bie mien Koh !
- Möchel: Et öss miene Liese ähr Fohlke, mien Fohlke,
Herr Baron! Mien scheenet, eenzjet Fohlke !
- Jette: Nei, mient !
- Baron: Ruhe, ich will nichts weiter hören. Der Klügere
soll Recht bekommen! Ein Rätsel soll entscheiden
- Möchel: Oler Rätselbock! Öck road nich!
Et öss doch mien Fohlke!
- Baron: Ja, Du sollst raten, Michel! - Nachdenken
lernen, nicht nur immer Spektakel machen
sollst Du !
- Möchel: Na sowatt, na sowatt Öck wöll mien Fohlke!
(Jeit bossig oppem Baron to)
- Baron: Weil Du so bockig bist, gibt's gleich drei
schöne Rätsel. Aufgepaßt, hört das erste:
Was ist das Schnellste in der Welt ?
Und das zweite:
Was ist das Fetteste in der Welt ?
Jetzt das dritte:
Was ist das Holdeste in der Welt ?
Wer die richtigen Lösungen findet, dem soll das
Füllen gehören. - Michel, daß Du nicht etwa zum
Schloß zu Deiner Tochter läufst ! - Wenn ich
von meinem Spaziergang zurückkomme, könnt Ihr
Eure Weisheit vorbringen.
- Jette: Ich werde schon auf den Michel aufpassen,
jnädjer Herr Baron !
(Baron jeit los)
- Jette: (Tom Möchel)
Datt Fohlke kriej öck! Du kannst hier hucke
un roade, bött Du schwart böst. Öck warr
miene Koarde froage - öck kriej allet rut !
(Jeit önt Hus).

- Möchel: (Blöfft oppe Bank vârem Hus hucke)
Nu mott öck noch roade ! Nich jenoch, datt de oarme Marjell sick ömmer mött dem Roade affquäle mott.
(Terbreckt sich dem Kopp)
Datt Schnellste --- wâr freher miene Liese !
Un datt Fettste --- fett, fett, - miene dicke grote Su ! Und datt Scheenste ? Na, datt kann doch bloß miene Dochder sönd ! -- Miene Liese - miene Su - miene Dochder Wenn datt man stömmt ! Öck nicht er meist froage ...
(Klaut sick dem Kopp)
- Marie: (Kömmt)
Na, Voader, Du huckst doa, wie so e Hupke Onjläck
- Möchel:
Marie, Du kömmt wie jeroope !
- Marie:
Hier, öck bring Die uck watt - -
- Möchel:
Ach, öck bruck je nuscht - loat doch man, komm önnne Stoaw.- Keiner darf Die hier sehne. Du mottst mie helpe roade.
- Marie:
Du mottst roade ?
- Möchel:
Joa, wâjen dem Fohlke ! Komm, komm, öck vetäll Die allet.
(Goahne önt Hus)
- Jette: (Kickt omme Eck, kömmt)
Jing doa nich de Dâr ? Kâm doa nich wer tom Möchel ?
(Schliekt undert Fönster vom Möchel)
Datt öss siene Dochder - he vetällt ehr allet - jetz hest et oppasse !
(Se sperrt Mul un Ohre opp)
Datt Schnellste - een Jedanke - -
Datt Fettste - de Erd - -
Datt Holdeste - de Schlop ----
(Nu freit se sick)
So, so; mehr wöll öck nicht weete !
(Kröppt leis terick önt Hus)
- Möchel un Marie koame vonne andre Sied utem Hus
- Möchel:
Dankscheen, mien Dochderke. - Öck warr nuscht nich vejäte !

- Marie: Vetäll bloß nich, datt öck Die jeholpe häbb !
He ward am End bees ! Adje, Voader !
(Se moakt, datt se wechkömmt)
- Möchel: Adje, adje ! - Joa, nu weet öck allet !
(Tällt sick anne Fingersch vär)
Jedanke - Erd - Schloap ...
- Jette: (Kömmt leis utem Hus, ställt sick opp eenmoal hinder em)
Na, Noaber, allet jeroade ? Oaber öck weet uck;
mie öss e Jedanke jekoame !
- Möchel: Ach, Du - Du häst jeheert
- Jette: (jröfflacht so röchtich falsch)
Öck häbb nich jeheert un nich jesehne, datt Ehre
Dochder hier wär ! Oaber öck weet allet !
- Möchel: Ach, Du rachullrije Hex !
- Jette: Watt öss Die - Du ...
(Wölle opp eenander losgoahne)
- Baron: (Kömmt anspazeert un de beide foahre terick)
Ihr sollt doch raten und Euch nicht zanken !
Nun - die Lösungen ?
- Möchel un Jette: (eener stupst ömmer dem andre wech)
Öck - Nei öck - Watt, Du ?
- Baron: Ruhe! Jette fang an ! Was ist das Schnellste
in der Welt ?
- Jette: Der Jedanke, jnädjer Herr Baron !
- Möchel: Na sowatt, De hätt doch jeheert !
- Baron: Gut, Jette, doch weiter: Was ist das Fetteste
in der Welt ?
- Möchel: (Drängt sick rann)
Öck weet, öck warr sägge !
- Jette: (Schnell)
Die Erde, scheenster Herr Baron !
- Baron: Wieder richtig geraten ! Und nun das Holdeste ?
- Möchel: Öck, Herr Baron, öck weet ...
- Jette: Der Schlaf, allerjnädigster Herr Baron !
- Baron: Sehr gut, Jette ! Du sollst das Füllen haben !

- Möchel: Herr Baron, öck häbb doch uck allet jewußt.
Dä ole Schlorr, dä hätt goanich jeroade,
se hätt bloß jeheert !
- Baron: Was hat sie gehört ? He, Michel, hat Dir etwa
einer geholfen ? War meine Frau hier ?
- Möchel: Ach nei, ach nei ! Watt do öck bloß ! Mien scheenet
Fohlke, miene oarme Dochder !
- Baron: Das Füllen gehört der Jette ! -
- Jette: Dankescheen, jnädigster Herr Baron !
(Se jeit mött väle Knixkes önt Hus)
- Baron: (Recht bees)
Also Marie hat Dir geholfen ?
- Möchel: (Jeit uck önt Hus un jammert)
Ach, mien oarmet Fohlke, mien läwet Dochderke !
- Marie: (Hätt allet, watt toletzt passeert öss, tojekickt,
kömmt nejer)
Bist Du mir sehr böse - Ich mußte ihm helfen,
er ist doch mein Vater
- Baron: Du hast mir einen Spaß verdorben, Du durftest
ihm nicht helfen !
- Marie: Freu Dich doch, daß Du eine so kluge Frau hast !
- Baron: Eine Frau, die ungehorsam ist ! -
- Marie: Mein Vater war im Recht !
- Baron: Recht oder Unrecht ! Ich sehe, Du hast Deinen
Vater lieber als mich. Geht das so weiter, ist
es eines Tages aus zwischen uns !
(He jeit ärjerlich los, se jeit em trurich noa).

IV. Bildke

Öm Schloßgoarde

Jette un Johann (koame öm Vetälles)

Jette: Ja, ja das Unjlick fiehrt oft die richtigen Menschen zusammen. Ich kann Sie verstehen, Herr Johann, seitdem der jnädje Herr die Marie im Schloß hat, sind Ihre guten Tage zu Ende.

Johann: Ja, sie muß raus aus dem Haus ! Sie kickt einem zu sehr auf die Finger !

Jette: Ich will Ihnen jern helfen. Hab ich Ihnen nich damals jeholfen, dem Alten rauszugraulen ? Kommen Se man wieder zu mir, ich werd' die Sache schon befummeln ! Aber wenn die Marie hier draußen ist - werden Se Hilfe haben missen ... Heiraten müsten Se, denn hätten Se es leichter

Johann: Ach nei - Was Sie sagen

(Beide goahne vebie)

Marie un: Möchel (Koema vonne andre Sied öm Vetölles, Möchel drächt e Angelstock un e Emmer)

Möchel: Marie, sull öck mie wörklich op miene ole Doag so tom Narre moake ?

Marie: Joa, Voader, wenn Du datt Fohlke hätte wöllst, denn mottst Du Die schon eenmoal so dommdriest anstelle. Mien Mann ward doch Spoass vestoahne un sick äwer so e Wink möttem Tunspoal ameseere.

Möchel: Na, dä un Spoaß vestoahne ...

Marie: He öss nich so schlecht, wie Du denkst, he simmeleert bloß to väl un kennt datt wörkliche Läwe nich. - Na, nu bliew man hier stoahne un nömm Dienem Angel. De Baron ward jlied koame. Du häst doch nich vejäte, watt öck Die säd ?

Möchel: Nei, öck weet ! - Goah man, öck glow, he kömmt. Adjeche !

Marie: Väl Jlöck, Voader !

(Se rennt öm Draff önt Schloß)

Möchel: (Stellt sick ganz noa väre, wiet vom Schloß wech un moakt sien Angeltisch torecht)

Baron: (Kömmt vonne andre Sied un läst e Book)

Möchel: (Stellt sick oppe omjeköppte Emmer un lätt de Angelschnor dem Baron omme Näs schlackere. Anne Angelschnor hängt e olet Rätselbook).

- Baron: Was ist denn das ? - Zum Teufel, was soll der Unsinn ? Wieder einmal der Michel ! - He was treibst Du da ?
- Möchel: Na, Herr Baron, datt sehne Se doch, öck angel !
- Baron: Hier auf dem Weg ?
- Möchel: Joa, Herr Baron, wenn e Koh e Fohlke krieje kann, denn kann eener uck oppe Stroaß Feschkes fange !
- Baron: Michel, das ist eine Unverschämtheit !
- Möchel: (Kröcht e Schreck un hoppst von sienem Emmer)
Oaber, Herr Baron, öck moak doch man bloß Spoaß !
- Baron: (Schömpst)
Ein schöner Spoaß ! Verspotten willst Du mich ! - Michel, wer hat Dir diesen Spoaß beigebracht ? Nun
- Michel: Ach, Herr Baron, öck denk ömmer bloß an mien Fohlke, on doa, un doa ...
- Baron: Kein Gestotter ! Solche Einfälle hat Du doch nicht Ich weiß, wer Dir dazu verhilft ! Aber von morgen an kannst Du Deine Tochter wieder im Haus haben ! Kein Wort, Michel! Scher Dich fort !
- Möchel: (Jeit trurig to Hus un brommt)
Na, nu hätt se et ! Öck säd je jliek, he vedräjt nich Spoaß! Achott, achott !
- Baron: Sie muß fort, ich ertrag' diese Dummheiten nicht !
(He röppt)
Marie !
- Marie: (Kömmt un sächt ruhig)
Ich habe alles gehört. Ich soll gehen - und ich werde gehen, wenn Du willst.
- Baron: (Trurig, oaber ömmer noch bossig)
Geh, Du hältst es immer mit Deinem Vater und stiftest ihn zu Narrheiten an. Du läßt mich durch ihn verhöhnen und verspotten. Du hast Deinen Vater lieber als mich ...
- Marie: Du hast nicht Recht, aber ich will Dir nicht widersprechen .
(Se wöll goahne, drellt sick oaber noch eenmoal omm)
Ich habe zum Abschied noch eine Bitte: Ich möchte gern das, was mir das Liebste war, mitnehmen !

- Baron: (Trurig) Nimm das ganze Schloß, wenn Du magst!
- Marie: (Läppt önt Schloß)
- Baron: Ich bin doch neugierig, was ihr das Liebste gewesen ist, Ob ich sie gehen lasse? Sie wird mir fehlen.... Soll ich sie wirklich gehen lassen? - Die Frage ist schwerer als alle Rätsele zu lösen Was sucht sie nur so lange? Was mag ihr wohl das Liebste sein?
- Marie: (Kömmt möttem blanke Merser utem Schloß)
- Baron: Ach, der alte Mörser? - Nimm ihn nur mit, ich will ihn nicht mehr sehen !
- Marie: Nein, den Mörser will ich nicht mitnehmen. Aber da er uns zusammengeführt hat, so laß uns jetzt daraus den Abschiedstrunk trinken - wir wollen alles Bittere, das er uns brachte, vergessen.
- Baron: Der Becher ist schlecht.
- Marie: Aber der Wein ist gut! Dir zum Wohle !
(Se moakt, als wenn se drinkt)
- Baron: (Nömmt un drinkt uck)
Es war ein heisser Tag, ja, der Wein ist gut, aber schwer. Ich danke Dir für den Wein - für alles - ... Was wolltest Du denn mitnehmen ?
- Marie: Das magst Du raten! - Leb' wohl, ich hol es mir später.
(Se jeit)
- Baron: So schnell willst Du fort ?
- Marie: (Öss all bute un röppt)
Du willst es doch so
- Baron: Ob ich sie zurückrufe? - Nein, ein Wort muß ein Wort bleiben !
(He drinkt wedder)
Fort mit dem Unglücksbecher!
(Stellt dem Merser wech)
Der Wein ist schwer - ich werde so müde -
Die Augen fallen mir zu
(He röppt)
Johann !
(He jeit wie ömm Schloap önt Schloß).

V. Bildke

An Möchels Hus, oabends

Jette un Johann koame öm Zankes

Jette: Du häst jesächt, Du wöllst mie frie, un nu opp eenmoal wöllst nich !

Johann: Sie doch nich so ! Vesteihst denn nich, öck warr doch rutjeschmäte, de Herr Baron joagt mie wech, wenn öck frie !

Jette: Johann, öck sägg Die, Du mottst mie frie ! Öck hex Die e Woaterkopp an, Du ! Komm rönn, na los, komm, komm !

Johann: O je, o je, mie öss so angst !
(Se titt om önt Hus)

Jette: Komm rönn, komm rönn !
(Beide sönd veschwunde)

Möchel un Marie (koame un tehne dem schloapende Baron, de önn dat Dook jewöckelt öss, ganz sachtkes rönn)

Möchel: Herrje, öss datt schwoar ! Hier oppe Bank wöll wie am affsette !

Marie: Na, öss gut ! - He hätt so fest jeschloape. Dat Pulwerke öm Wien wörkt lang !

Möchel: De wär goar nich leicht to schleppe !
(Wöscht sick de Steern)

Marie: Na, nu öss et jeschafft, Voader ! - Öck sägg Die, dittmoal ward he Ooge moake !
(Öm Hus bie de Jette öss doller Krach)

Möchel: O je, watt öss datt bie de Jette ?
(Jekriesch öm Hus)

Dem Johann siene Stömm: Loat datt, Hexe ! Achott, Jette ..

De Jette ähre Stömm: Du Bedreejer, wacht man, de Diewel sull Die hoale !
(Wedder grotet Jeklapper)

Möchel: Mie schient, doa bönnne öss Mord un Doodschlach !

- Marie: (Wöckelt dem Baron ut dat Dook)
Voader, jetz woakt he opp !
- Baron: (Woakt opp, kniept de Oge, kickt sick om;
de Radau lätt groads e bärke noa)
Wo bin ich ? - Was wollt Ihr ? -
(Jlöcklich)
Marie, bist Du wirklich da oder träum ich noch ? -
(He wundert sick)
Ist dies nicht Euer Haus ? - Wie bin ich
hierhergekommen ?
- Marie: (Huckt bie em)
Besinn Dich einmal, ich gab Dir ein Rätsel auf:
was mir das Liebste im Schloß war, wollte ich
mitnehmen !
- Baron: Und Du hast mich mitgenommen ? Das ist doch das
Schönste aller Rätsel, das ich jemals hörte ! -
Aber ich war zu dumm, um es zu raten . -
(Krach und Jekriesch öm Hus)
Was ist das für ein unheimlicher Lärm ?
- Johann: (Öm Hus)
Au, au, Hilfe, Hilfe !
(Kömmt utem Hus jerennt)
Hilfe! - Achjee, achjee - der Herr Baron ...
- Jette: (Möttem Strukbessem öne Hand)
Öck warr Die jliek !
(Kickt dem Herr Baron)
Erbärmzich! Entschuldjen Se, ich bin so aufge-
recht: aber er hat mir doch versprochen, er
will mich heiraten
- Baron: Er wird sein Versprechen halten. Ihr heiratet
gleich und bleibt in diesem Haus. - Du aber,
Michel, kommst zu uns ins Schloß. Wir drei
werden uns gut vertragen.
- Möchel: Joa, joa - bloß möttem Rätselroade
- Baron: Wir werden uns keine Rätsel mehr aufgeben !
Komm, Marie !
- Möchel: Öck koam jliek - öck mott bloß noch watt
sägge -
(Drellt sick to Jette un Johann)
Na, ju beide

Jette: (Hoalt sick dem Johann, de bedröppt bisied stund,
hoakt em under un jeit mött em los)

Ach, watt sönd wie jlöcklich !

(Beide drelle sick noch eenmoal om un
strecke dem Möchel de Tung ut)

Bäh !

Möchel: (Kömmt noa väre jegange)

Na, jlöcklicher als dä sönd wie!
Wie frei öck mie, wie frei öck mie!
De Schwiegersähn öss jetz kureet.
Öck gloow, he hätt nu utstudeert.
Watt hulpe em uck alle Beeker ?
Mien Dochder wär am End doch kleeker !

Gode Oawend !

(He jeit).

Zur Spielgestaltung

Spielbilder:

Die fünf Bilder dieses Märchenspiels wechseln zwischen einem Platz vor dem Insthaus, in dem auf der einen Seite der Michel und auf der andern die Jette wohnt, und vor dem Schloß. Die Skizzen (Insthaus - Schloß) geben eine einfache Lösung der notwendigen Spielplatzandeutungen. Für diese Lösung ist ein Lattenrahmen notwendig. Seine Größe wird von dem Spielraum bedingt; es werden aber die Maße 2,5 x 2,5 m ausreichen. Dieser Rahmen wird zur inneren Versteifung so von Latten gestützt, daß sich ein Lattenwerk ergibt, wie es die Skizze des Insthauses aufweist. Die Latten sind braun gestrichen, die Fensterrahmen grün, die Fensterscheiben schwarz. Eine Seite dieses Rahmens wird mit einfachem Nessel bespannt. Die Innenseite mit den sichtbaren Latten wird nun als zweigeteiltes Insthaus angemalt. Michels Haushälfte macht einen sauberen freundlichen Eindruck, während die andere Haushälfte, in der Jette wohnt, liederlich und verwahrlost aussieht. Die andere glatt bespannte Seite des Rahmens wird als Teil einer Schloßfront gemalt. Gemalte rote Fensterrahmen umschließen blaue gemalte Fensterscheiben. Grünes Blattwerk umrankt die Fenster. Die Aussenstufen sind nicht unbedingt notwendig.

Der Wechsel der Spielbilder kann bei offener Szene vor sich gehen, wenn man die Querachse des Rahmens beweglich macht, so daß er um sich selbst geschwenkt werden kann. Diese Bildlösung eignet sich für die Aufführung im Raum wie auch im Freien.

Spielkleider:

Die Spielkleider können aus vorhandener Tracht genommen werden. Will man dem Märchenspiel eine besondere spielmäßige Note geben, so können sie auch aus einfachen Stoffen hergestellt werden.

M a r i e trägt eine weite hemdartige, hochgeschlossene Nesselbluse und einen blauen Wollrock (Molton), der mit drei verschieden breiten roten Blenden gesetzt ist. Dieser rote Bandbesatz (nicht Seidenband) wiederholt sich auf den Ärmeln und der weißen Schürze. In dem zweiten Bild hat Marie ihren Sonntagsstaat an. Der gleicht ihrem bisherigen Kleid, nur zieht sie darüber eine eng anliegende rote Tuchweste, die von der Taille bis an die Halskrause reicht.

Der M i c h e l trägt einen einfachen langen Nesselkittel, dessen kleiner Stehkragen, die Vorderkante des Schlusses und die Ärmel rot gekantet sind; eine lange dunkle Hose trägt er dazu und Gänserümpfe (Holzschuhe).

Der B a r o n trägt ebenfalls einen langen, jedoch nicht hemdartigen sondern auf Taille gearbeiteten Rock, der aus blauem Wolltuch (Molton) besteht. Eine schmale rote Schärpe hält diesen Rock im Taillenschluß zusammen. Die Ärmel sind mit einer weißen Spitze geziert. Die gleiche Spitze fällt als Jabot über die Aufschläge des Rockes. Er trägt eine helle graue Hose.

Der D i e n e r Johann trägt eine unglaublich bunte quergestreifte Weste, eine schwarze Schleife, ein Nesselhemd, blaue Hosen und Stiefel.

Aus ähnlich unglaublich bundgestreiftem Stoff besteht das Kleid der J e t t e. Sie trägt eine weiße Schürze und eine weiße Halskrause.